

Waschbrettbauch

written by مرتضی غلام نژاد | سپتامبر 19, 2017

Wort des Tages لغتِ روز

Der Waschbrettbauch, -bäuche

به معنای :

Bedeutung:

Sehr muskulöser, flacher Bauch

خیلی عضلانی، شکم هموار

همان Sixpack است یا شکم چند تکه

هر چند که ما می توانیم از Sixpack نیز استفاده کنیم ، اما بهتر نیست که معادل آلمانی آنرا بدانیم و در مکالماتمان مورد استفاده قرار بدهیم؟

پس در درس امروز به Waschbrettbauch خواهیم پرداخت

Ich fange heute an, zu trainieren, denn ich will endlich einen Waschbrettbauch haben

من از امروز شروع میکنم ، به تمرین کردن ، چون دلم می خواهد بالاخره یک شکم چند تکه (Sixpack) داشته باشم

در واقع این اسم از دو بخش یعنی Das Waschbrett و همچنین Der Bauch ساخته شده است

جالب است بدانید که Das Waschbrett آن تخته های رخت شویی های قرن گذشته است که برجستگی های داشتن و بر اثر چنگ زدن و کشیدن لباس به روی آنها کثیفی ها را از بین می بردند.



از آنجاییکه شکم این افراد دارای برجستگی می باشد ، و شکل موجی یک دستی دارد ، بنابراین می گویند که او einen Waschbrettbauch دارد

چرا گفتیم einen ؟ برای اینکه فعل haben (داشتن) همواره اسم جمله ما را به حالت Akkusativ می برد ، و اصلاً یکی از نشانه های پی بردن به Akkusativ وجود فعل haben در جمله است ، البته توجه کنید منظور haben ای است که در زمان حال مورد استفاده قرار میگیرد ، نه آن haben ای که به عنوان فعل کمکی برای ساخت زمان گذشته کامل بکار برده می شود.

وقتی گفته می شود :

Ich habe kein Geld

در تفکر آلمانی یعنی من هیچ پولی را ندارم

یا اینکه گفته می شود:

Ich habe einen Waschbrettbauch

یعنی : من یک شکم چند تیکه ای را دارم

Ich habe eine Wohnung

من یک آپارتمانی را دارم

از آنجایی که دروس برای تمامی سطوح زبان آلمانی می باشد، بنابراین سعی می شود در کنار یادگیری هر درس ، نکات گرامری

مهم و کاربردی نیز گنجانده شود.

اما چند مثال دیگر در ارتباط با Der Waschbrettbauch

Er zeigt stolz seinen Sixpack am Strand

او (مذکر) با غرور شکم شش تکه اش را در ساحل نشان میدهد

Ein Mann mit Waschbrettbauch sieht lecker aus

یک مرد با شکم شش تکه خیلی جذاب^۱ دوست داشتنی به نظر میاد

Einige Männer trainieren sehr hart für ihren Waschbrettbauch

برخی از مردها برای شکم چند تکه شان خیلی شدید و سرسختانه تمرین میکنند

و اما در پایان اینکه اسم Sixpack در زبان آلمانی می تواند کاربرد دیگری نیز داشته باشد ، یعنی هر یک یا باکس ی که ۶ تایی باشد ، به آنها Sixpack میگویند ، برای مثال :

ein Sixpack Bier

یک بسته ۶ تایی آبجو یا یک پک ۶ تایی آبجو



و نکته آخر اینکه : آرتیکل یا حرف تعریف Sickpack هم می تواند das و هم می تواند der باشد ، هرگاه بخواهیم به معنای مثلا پک یا بسته یا باکس از آن استفاده کنیم ، دقیقا همانند مثال بالا ، حرف تعریف آن می شود das و اما اگر بخواهیم به عنوان همان Sixpack یا شکم شش تکه از آن استفاده کنیم حرف تعریفش می شود der

der Sixpack

شکم شش تکه

Das Sixpack

یک بسته شش تایی ، یک پک شش تایی

موفق باشید.

آموزش رایگان زبان آلمانی – مرتضی غلام نژاد

منبع :